



Torino, data del protocollo

Ai Dirigenti Scolastici
delle Scuole Statali e Paritarie di II grado del Piemonte

Oggetto: Programma Trans'Alp edizione 2022

Con riferimento alla nota MIUR prot. n. 843 del 10 aprile 2013 "Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale", visto il successo del programma Trans'Alp che, attivato per la prima volta nel 2015, ha avuto nelle successive edizioni (2016-2021) una sempre crescente adesione da parte delle Istituzioni scolastiche piemontesi, l'USR Piemonte intende ripetere l'iniziativa anche per il corrente anno scolastico.

Grazie all'impegno profuso dai/dalle docenti referenti, anche nel difficile anno scolastico appena trascorso e in quello in corso, il Progetto non ha subito un arresto significativo: l'USR Piemonte, in collaborazione con le Académie francesi e l'Institut Français, ha organizzato due videoconferenze (45 minuti ciascuna), durante le quali oltre 100 studenti/studentesse, suddivisi/e in "aule virtuali", hanno potuto scambiarsi idee e opinioni alla presenza di due docenti moderatori/moderatrici.

È attualmente in corso la prima fase di mobilità in presenza, per quale ringraziamo, anche da parte delle Académie coinvolte (PACA, Amiens e Grenoble), gli studenti/le studentesse e le loro famiglie e i/le docenti referenti e i dirigenti scolastici.

Al momento non è possibile prevedere lo sviluppo dell'emergenza sanitaria tuttora in corso; pertanto, non è altrettanto possibile garantire che lo scambio si realizzi in presenza. A tal proposito, si segnala che questo USR procederà in ogni caso all'acquisizione delle candidature e agli abbinamenti dei corrispondenti, il cui scambio si realizzerà in presenza o in modalità online, in relazione alla situazione epidemiologica e/o normativa dei due Paesi.

Si precisa, inoltre, che gli studenti francesi coinvolti frequentano, in larga parte, la classe di *première* dei *lycée* generali (corrispondenti a una terza/quarta classe italiana) e che il loro livello di conoscenza dell'italiano è compreso tra i livelli A2 e B1.

Trans'Alp "ordinario", scambio in presenza

Il programma Trans'Alp "ordinario" prevede uno scambio studentesco transfrontaliero, con obiettivi linguistici-culturali, attraverso un'esperienza di integrazione scolastica in





Italia/Francia della durata di un mese. Presupposto di tale mobilità studentesca è la reciproca accoglienza degli studenti partecipanti, a scuola e in famiglia.

La durata del soggiorno è di 4 settimane. Nel caso in cui sarà possibile lo scambio in presenza, si realizzerà:

- per gli studenti italiani, in Francia, **dal 3 settembre al 1° ottobre 2022**
- per gli studenti francesi, in Italia, **dal 29 ottobre al 26 novembre 2022**

Ferma restando la durata minima di 3 settimane per ciascun soggiorno, è fatta salva la possibilità, per ogni scuola, di concordare periodi diversi da quelli sopra indicati, sulla base di specifiche esigenze proprie e/o degli studenti, previa comunicazione a questo USR.

Si precisa, inoltre, che:

- le spese di viaggio sono a carico delle rispettive famiglie degli studenti in mobilità;
- sarà cura delle famiglie ospitanti, concordare, preventivamente, le modalità operative connesse al viaggio ed agli spostamenti degli studenti coinvolti;
- le famiglie degli studenti in mobilità dovranno stipulare un'assicurazione per la responsabilità civile e danni verso terzi. La suddetta stipula è condizione indispensabile per la partecipazione al progetto, come previsto dall'art. 4.6 degli Accordi di rete 2020-2023, pubblicati sul [sito istituzionale di questo USR alla pagina dedicata al progetto](#).

Trans'Alp online

Come sopra specificato, qualora la situazione epidemiologica e/o normativa escludesse la fattibilità degli scambi in presenza, il progetto si svolgerà esclusivamente in modalità online: verrà organizzato un ciclo di incontri tematici, moderati da almeno un docente, a cui le coppie di corrispondenti saranno invitati a partecipare.

Eventuali ulteriori informazioni saranno fornite alle Istituzioni scolastiche aderenti.

Adesione delle Istituzioni scolastiche e individuazione di un referente

Le Istituzioni scolastiche che intendano aderire al programma sono tenute all'individuazione di un referente interno, responsabile dei rapporti con l'USR e le Académie di riferimento; a quest'ultimo sarà affidato il compito, attraverso appositi colloqui/questionari, di selezionare i candidati, con particolare riguardo all'aspetto motivazionale, al fine di prevenire, per quanto possibile, eventuali abbandoni e/o rientri anticipati.





I suddetti referenti, prima dell'inizio delle attività, attraverso contatti diretti con gli omologhi referenti francesi, condivideranno con gli stessi, nell'ottica della co-progettazione, metodi di valutazione, documenti da produrre e tutte le necessarie informazioni.

Candidature degli studenti e abbinamenti

Al fine di acquisire le informazioni necessarie all'abbinamento degli studenti, questo USR ha predisposto un apposito modulo online, reperibile sul sito istituzionale di questo USR alla pagina dedicata al progetto - sezione a. s. 2022/2023:

<http://www.istruzioneepiemonte.it/progetto-transalp-di-mobilita-transfrontaliera-studentesca-reciproca-e-di-media-durata/>

Il modulo online sarà attivo **dal 1° febbraio al 7 marzo 2022**. Non saranno accettate candidature pervenute dopo questa data.

La password di accesso al form sarà comunicata ai soli referenti delle Istituzioni scolastiche aderenti, che potranno farne richiesta all'indirizzo transalp@istruzioneepiemonte.it.

Eventuali rinunce, per giustificati motivi, dovranno essere comunicate ai referenti entro e non oltre il 14 marzo 2022.

Questo USR, al termine dell'acquisizione delle candidature, provvederà al relativo abbinamento, tenendo conto, per quanto possibile, dell'indirizzo di studi, dell'età, delle esigenze e delle preferenze dei candidati. Le coppie di corrispondenti saranno comunicate ai docenti referenti entro il mese di maggio.

Si precisa che saranno garantiti l'abbinamento per le coppie di partner dell'edizione 2021/2022 che vogliono ripetere l'esperienza e l'abbinamento prioritario per gli/le allievi/e che sono rimasti/e esclusi/e dalla scorsa edizione per rinuncia del/della corrispondente assegnato/a.

Ringraziando per la vostra consueta partecipazione e collaborazione, si porgono cordiali saluti.

IL DIRIGENTE
Giuseppe Bordonaro

